IDENTIFIKÁCIA VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA /IDENTIFICATION OF THE CONTRACTING AUTHORITY:

Názov obstarávateľa /Name of contracting entity:	**Farma Kameničany s.r.o.**
Sídlo /Residence:	200, 018 54 Kameničany
Štatutárny zástupca /Statutory representative:	Ing. Jiří Stodůlka – konateľ
IČO /Company ID:	45 504 377
Kontaktná osoba /Procesný garant/ /Contact person / Procedural guarantor:	Mgr. Marko Stanko
Tel. / Tel.:	+421 917 365 692
E-mail /Email:	marko.stanko@eufc.sk

VEC: Prieskum trhu – výzva na predloženie cenovej ponuky

SUBJECT: Market research – invitation to submit quotations

V súlade s *„Usmernením Pôdohospodárskej platobnej agentúry č. 8/2017 k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014 – 2020 – v aktuálnom znení“* Vás vyzývame na predloženie cenovej ponuky na obstaranie zákazky s názvom:

In accordance with the "Guideline of the Agricultural Paying Agency No. 8/2017 on the procurement of goods, works and services financed from the RDP SR 2014 – 2020 – as amended", we invite you to submit a price offer for the procurement of a contract entitled:

„Postrekovací vozík s príslušenstvom“

"Spray trolley and accessories"

Cenová ponuka bude použitá pre určenie predpokladanej hodnoty zákazky pri ďalšom postupe verejného obstarávania. Zákazka bude súčasťou žiadosti o nenávratný finančný príspevok z PRV SR 2014 – 2020 pre podopatrenie 4.1 – Podpora na investície do poľnohospodárskych podnikov.

The bid will be used to determine the estimated value of the contract in the next procurement procedure. The contract will be part of the application for a non-repayable financial contribution from the RDP SR 2014 – 2020 for submeasure 4.1 – Support for investments in agricultural holdings.

Druh zákazky : tovary

Type of contract : goods

Technická špecifikácia predmetu zákazky:

Technical specification of the subject of the contract:

Predmet zákazky /Content of the offer	Merná jednotka (MJ) /Unit	Počet MJ /Quantity
Postrekovací vozík /Spray trolley	**ks (Pc)**	**1**
Dvojité postrekovacie rameno /Dual spray arm	**ks (Pc)**	**1**
Vysokofrekvenčná nabíjačka 230V-50Hz, 24V-11A /High frequency charger 230V-50Hz, 24V-11A	**ks (Pc)**	**1**

Set na výmenu batérie obsahujúci vozík s dvoma náhradnými batériami /Battery changer set containing trolley with two spare batteries	**ks** (Pc)	**1**
Nádrž k postrekovaciemu vozíku /Tank for spray trolley	**ks** (Pc)	**1**
Postrekovací vozík /Spray trolley	**Požadovaná hodnota** /Quantity	**Merná jednotka** /Unit
Automatický postrekovací vozík s trakčnými batériami (24V-110AH) a dvoma elektrickými ventilmi /Automatic spray truck with traction batteries (24V-110AH) and two electric valves	áno / yes	
Ovládanie dotykovým displejom /Touch screen operation	áno / yes	
Elektrický navíjací bubin (24V) pre 1/2" hadicu s dĺžkou min. 150 m a reguláciou motora /Electric winding drum (24V) for 1/2" hose with min. length 150 m and motor control	áno / yes	
Automatické hadicové vedenie s filtrom /Automatic hose line with filter	áno / yes	
Vybavené vodiacim valcom /umožňujúce pohyb v riadkoch/ /Equipped with a guide roller /allowing movement in rows/	áno / yes	
Určený pre priemer trubky 51 mm /Designed for tube diameter 51 mm	áno / yes	
Vzdialenosť od stredu po stred trubky ± 10% /The distance from the center to the center of the tube ± 10%	55	cm
Dvojité postrekovacie rameno /Dual spray arm	**Požadovaná hodnota** /Quantity	**Merná jednotka** /Unit
Z nehrdzavejúcej ocele /Stainless steel	áno / yes	
Počet trysiek /Number of nozzles	min. 38	ks
Tryska smerujúce dopredu a doboku /Nozzle facing forward and side	áno / yes	
Nanometer /Nanometer	áno / yes	
Metrová hadica so 4 spojkami /Meter hose with 4 couplings	min. 2	ks
Dĺžka ramena ± 10% /Arm length ± 10%	325	cm
Protiváha /Counterbalance	min. 35	kg
Kontrola tlaku (ihlový ventil) na postrekovacom ramene /Pressure check (needle valve) on the spray arm	áno / yes	
1/2" vysokotlaková (85 Bar) prívodová hadica ± 10% /1/2" high pressure (85 Bar) inlet hose ± 10%	min. 135	cm
1/2" hadicové spojky s ochranným krytom 85 Bar /1/2" hose couplings with 85 Bar protective cover	min. 2	ks
Ručne ovládateľný zdvíhací systém /Manually operable lifting system	áno / yes	
Vysokofrekvenčná nabíjačka 230V-50Hz, 24V-11A /High frequency charger 230V-50Hz, 24V-11A	áno / yes	

Set na výmenu batérie obsahujúci vozík s dvoma náhradnými batériami /Battery changer set containing trolley with two spare batteries	áno / yes	
Nádrž k postrekovaciemu vozíku /Tank for spray trolley	**Požadovaná hodnota** /Quantity	**Merná jednotka** /Unit
Dvojkolesový vozík s nádržou /Two-wheeled trolley with tank	áno / yes	
Objem nádrže /Tank volume	min. 1000	litrov
Membránová pumpa /Diaphragm pump	áno / yes	
Hadica kompatibilná na spojenie nádrže s postrekovacím vozíkom /Hose compatible for connecting the tank to the spray truck	min. 30	m
Dodávka a záruka /Delivery and warranty		
Dovoz na prevádzku /Shipping	áno / yes	
Doba záruky od dodania /Minimum warranty period	min. 24	mesiacov /months
Termín dodania /Delivery period	max. 18	mesiacov /months

Súčasťou predmetu zákazky a stanovenia ceny predmetu zákazky sú aj vyššie uvádzané požiadavky: *dovoz na prevádzku, montáž a uvedenie do prevádzky.*

The subject matter of the contract and the determination of the price of the subject of the contract also include the above-mentioned requirements: import for operation, assembly and commissioning.

Miesto plnenia : Farma Kameničany

Place of fulfilment : Farma Kameničany

Lehota na predloženie ponuky: Ponuky je potrebné predložiť do: 31.05.2023

Deadline for submission of tenders: Tenders must be submitted by 31.05.2023

Spôsob predloženia ponuky: Výhradne elektronicky prostredníctvom ***systéme JOSEPHINE:***

- ***vyplnením ponukového formulára a***
- ***vložením scanu podpísanej a opečiatkovanej cenovej ponuky v súlade s Prílohou č. 1 tejto výzvy.***

Method of submission of tenders: Exclusively electronically via the JOSEPHINE system:

- by completing the bidding form, and
- by inserting a scan of a signed and stamped quotation in accordance with Annex 1 of this call.

V cenovej ponuke dodávateľ uvedie ceny v EUR bez DPH (ako aj s DPH). V prípade, ak dodávateľ nie je platiteľom DPH alebo služby sú oslobodené od dane, prosím túto informáciu uviesť v cenovej ponuke.

In the price offer, the supplier shall indicate prices in EUR excluding VAT (as well as VAT). If the supplier is not a VAT payer or the services are exempt from tax, please state this information in the price offer.

Upozornenie:

Predmetný prieskum trhu nebude viesť k uzatvoreniu zmluvy a bude slúžiť výlučne ako podklad k stanoveniu predpokladanej hodnoty zákazky.

Warning:

The market investigation in question will not lead to the conclusion of a contract and will serve solely as a basis for estimating the contract value.

Kameničany dňa: 23.05.2023

.....

Ing. Jiří Stodůlka – konateľ

Cenová ponuka /Quotation

Predmet zákazky /Content of the offer	Merná jednotka (MJ) /Unit	Počet MJ /Quantity	Jednotková cena bez DPH v EUR /Unit Price (excl. VAT)	Cena za počet MJ bez DPH v EUR /Amount (excl. VAT)
Postrekovací vozík /Spray trolley	ks (Pc)	1		0,00
Dvojité postrekovacie rameno /Dual spray arm	ks (Pc)	1		0,00
Vysokofrekvenčná nabíjačka 230V-50Hz, 24V-11A /High frequency charger 230V-50Hz, 24V-11A	ks (Pc)	1		0,00
Set na výmenu batérie obsahujúci vozík s dvoma náhradnými batériami /Battery changer set containing trolley with two spare batteries	ks (Pc)	1		0,00
Nádrž k postrekovaciemu vozíku /Tank for spray trolley	ks (Pc)	1		0,00
Celková cena za predmet zákazky vyjadrená v EUR bez DPH /Amount (excl. VAT)			0,00	
DPH /VAT	20%	v EUR	0,00	
Celková cena za predmet zákazky vyjadrená v EUR s DPH /Amount (incl. VAT)			**0,00**	

Postrekovací vozík /Spray trolley	**Požadovaná hodnota** /Quantity	**Merná jednotka** /Unit	**Doplniť povinný údaj** /Fill in the compulsory data
Automatický postrekovací vozík s trakčnými batériami (24V-110AH) a dvoma elektrickými ventilmi /Automatic spray truck with traction batteries (24V-110AH) and two electric valves	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Ovládanie dotykovým displejom /Touch screen operation	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Elektrický navíjací bubin (24V) pre 1/2" hadicu s dĺžkou min. 150 m a reguláciou motora /Electric winding drum (24V) for 1/2" hose with min. length 150 m and motor control	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Automatické hadicové vedenie s filtrom /Automatic hose line with filter	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Vybavené vodiacim valcom /umožňujúce pohyb v riadkoch/ /Equipped with a guide roller /allowing movement in rows/	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Určený pre priemer trubky 51 mm /Designed for tube diameter 51 mm	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Vzdialenosť od stredu po stred trubky ± 10% /The distance from the center to the center of the tube ± 10%	55	cm	uviesť hodnotu /indicate a value
Dvojité postrekovacie rameno /Dual spray arm	**Požadovaná hodnota** /Quantity	**Merná jednotka** /Unit	**Doplniť povinný údaj** /Fill in the compulsory data
Z nehrdzavejúcej ocele /Stainless steel	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Počet trysiek /Number of nozzles	min. 38	ks	uviesť hodnotu /indicate a value
Tryska smerujúce dopredu a doboku /Nozzle facing forward and side	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Nanometer /Nanometer	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Metrová hadica so 4 spojkami /Meter hose with 4 couplings	min. 2	ks	uviesť hodnotu /indicate a value
Dĺžka ramena ± 10% /Arm length ± 10%	325	cm	uviesť hodnotu /indicate a value
Protiváha /Counterbalance	min. 35	kg	uviesť hodnotu /indicate a value
Kontrola tlaku (ihlový ventil) na postrekovacom ramene /Pressure check (needle valve) on the spray arm	áno / yes		áno/nie* yes/not*
1/2" vysokotlaková (85 Bar) prívodová hadica ± 10% /1/2" high pressure (85 Bar) inlet hose ± 10%	min. 135	cm	uviesť hodnotu /indicate a value
1/2" hadicové spojky s ochranným krytom 85 Bar /1/2" hose couplings with 85 Bar protective cover	min. 2	ks	uviesť hodnotu /indicate a value
Ručne ovládateľný zdvíhací systém /Manually operable lifting system	áno / yes		áno/nie* yes/not*

Vysokofrekvenčná nabíjačka 230V-50Hz, 24V-11A /High frequency charger 230V-50Hz, 24V-11A	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Set na výmenu batérie obsahujúci vozík s dvoma náhradnými batériami /Battery changer set containing trolley with two spare batteries	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Nádrž k postrekovaciemu vozíku /Tank for spray trolley	**Požadovaná hodnota** /Quantity	**Merná jednotka** /Unit	**Doplniť povinný údaj** /Fill in the compulsory data
Dvojkolesový vozík s nádržou /Two-wheeled trolley with tank	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Objem nádrže /Tank volume	min. 1000	litrov	uviesť hodnotu /indicate a value
Membránová pumpa /Diaphragm pump	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Hadica kompatibilná na spojenie nádrže s postrekovacím vozíkom /Hose compatible for connecting the tank to the spray truck	min. 30	m	uviesť hodnotu /indicate a value
Dodávka a záruka /Delivery and warranty			
Dovoz na prevádzku /Shipping	áno / yes		áno/nie* yes/not*
Doba záruky od dodania /Minimum warranty period	min. 24	mesiacov /months	uviesť hodnotu /indicate a value
Termín dodania /Delivery period	max. 18	mesiacov /months	uviesť hodnotu /indicate a value

Uchádzač vyplní resp. upraví podfarbené polia /Tenderer must complete the coloured cells
* nehodiace sa prečiarknite /Delete where not applicable

Predkladateľ cenovej ponuky /Tenderer:
Obchodné meno /company name:
Sídlo / miesto podnikania /Legal address:
IČO / Registration number:
Zastúpený /Represented by:
Dátum vypracovania cenovej ponuky /Date:
Platnosť cenovej ponuky /Validity of qotation: min. do 30.09.2023
Pečiatka a podpis oprávnenej osoby /Stamp and signature of tenderer:

V ..... dňa .....

meno, priezvisko a podpis osoby oprávnenej konať za uchádzača v záväzkových vzťahoch